

them with hands joined, heads bare, and knees upon the ground, as I have observed, repeated the following, which I pronounced to them with great solemnity.

"Great Lord, you who have made heaven and earth, you know all, you can do all. I promise you with all my heart (I could not lie to you) I promise you wholly, that, if it pleases you to give us food, I will obey you cheerfully, that I will surely believe in you. I promise [277] you without deceit that I will do all that I shall be told ought to be done for love of you. Help us, for you can do it; I will certainly do what they shall teach me ought to be done for your sake. I promise it without pretence, I am not lying, I could not lie to you; help us to believe in you perfectly, for you have died for us. Amen."

They all offered this prayer, the Apostate and the Sorcerer as well as the others; God alone can judge of their hearts. After this I told them that they should go to the chase with confidence, as they did, the greater part showing by their faces and words that they had taken pleasure in this act. But, before finding out what success they had, let us couch in their language these two Prayers, in order that you may see the arrangement of their words, and their way of expressing themselves.

| | | | | |
|----------------------|---------------------------|----------------------------|--------------------|---------------|
| <i>Noukhimame</i> | <i>missi</i> | <i>ca</i> | <i>Khichitaien</i> | <i>missi,</i> |
| My Captain | all | who | hast made, | all |
| <i>Khesteritamen</i> | <i>missi,</i> | <i>ouia batamen</i> | <i>chaoueri-</i> | |
| who knowest, | all | who seest, | have pity | |
| <i>minan.</i> | <i>Jesus oucouchichai</i> | <i>missi ca</i> | <i>nitaouitât</i> | |
| on us. | Jesus, the Son | all | who has made | |
| [278] <i>Niran</i> | <i>ca outchi,</i> | <i>arichiirincasouien,</i> | <i>niran</i> | |
| of us | who because | art made man, | of us | |